

# Packing list



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO (BARI)

190330

180/188563  
520 8254393  
180/88784

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: 16/6/18  
Firma:

Customer No.: Submi. No.:  
3205342  
Our Vendor No.:  
91000644I  
Packing List No./Date  
80704601 /15.06.2018  
Your Order No./Date  
550003189306/04.10.2017  
Our Order No./Date  
30008693/06.10.2017  
Forwarder:  
Schweitzer GmbH & Co.  
Customer / supplier code  
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:  
Ex works, packing included

Unloading point:  
14248

Gross Weight / Nr. colli / Net Weight / Mode of Shipment  
554,180 KG 1 460,800 KG Truck

Item	Part Number Description	Weight/Unit	Quantity
------	----------------------------	-------------	----------

0010 S0550587400A  
HUB SYSTEM Ø72  
Your Number: 0550587400

Batch: 0000078982	460,800 KG	960 PC
EEC Origine 09 Bavaria		

by special pick up

Packing list:

1 X EUROPALETTE

Page 1 / 2

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. (FH) Robert Notz, Dr.-Ing. Ansgar Damm  
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502  
UID-NR. DE812063283 / St.Nr. des Organträgers: 119/115/60277

Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300,  
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDE33

FRM 1502.0101

# Packing list



*Packing listno./Date*  
80704601/15.06.2018

48	X	TBA550211
960	X	S0550587400A
		HUB SYSTEM Ø72
1	X	A1208

(1) sender/vendor <b>HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Martina Hörbiger Strasse 5 D-86956 Schongau</b>		(2) vendor-no. <b>91000644I</b>		(3) recipient		
(5) loading point <b>Ship. point Schongau plant 2</b>		(8) sending-/loading-ref.number <b>130487</b>		(4) sender no. at shipping carrier		
(11) recipient <b>GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI)</b>		(12) cust.-no. <b>3205342</b>		<b>freight order</b>		
(14) deliv./uploading point <b>14248</b>				(6) date <b>15.06.2018</b>		
				(7) relation-no.		
				(9) shipping carrier <b>Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg</b>		
				(10) carrier-no. <b>15214</b>		
				phone <b>07141/2451-0</b> fax		
				(13) Bordero-Ladelliste-Nr		
				(15) sender comment for the shipping carrier		
				(16) incoming date		
				(17) incoming time <b>00:00:00</b>		
(18) charact. and no., delivery-note-no.	(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare- weight kg	(24) Gross- weight kg
80704600	1	TBA-501710		0550599400	86	653
80704601	1	EUROPALETTE		0550587400	93	554
(25) total: <b>0002</b>		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter <b>0</b>		total:		(27) <b>179</b> (28) <b>1.207</b>
(29) dangerous goods classific.			(30) dangerous goods label			
(31) prepayment of charges <b>EXV</b>	(32) inv.val. of g. target cost vers./rev. lev. <b>EUR 17.702,40</b>	(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. EUR		
(35) attachmts <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) <b>16 GIU 2018</b> "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			(36) cust. order number <b>550003189308</b>		(37) acct	
			(38) means of transp.		(39) truck code	
			(40) disp. type <b>Truck</b>		(41) payroll key	
			(42) acknowlgment of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state.			
			company stamp/signature			
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in taken over in correct state.			(44) the consignment contains <b>Euro-Flach_Pal.(FP)</b>		davon getauscht <b>Euro-Flach_Pal.(FP)</b>	
date time signature			<b>Euro-Gitter-Pal.(GP)</b>		<b>Euro-Gitter-Pal.(GP)</b>	

Ship-to party

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number



Rubryki obwiedzione łusymy liniami i przewoźnik. Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Wzajemnie oraz einschließlich und including and 19 + 21 + 22

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy. Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. To be completed on the sender's responsibility.

<p><b>1</b> Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p><b>HOERBIGER Antriebstechnik GmbH</b> Martina-Hoerbiger-Str. 6 86956 Schongau</p>		<p>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p style="text-align: center;"><b>CMR</b></p> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.</p> <p>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenwärtigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).</p> <p>This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).</p>																															
<p><b>2</b> Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p><b>LET RAL</b> Via dei Ciclamini 4 1-70026 MODUGNO (BA)</p>		<p><b>16</b> Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p><b>DAREX DARIUSZ LISTKOWSKI</b> USŁUGI TRANSPORTOWE 05-091 Zabki, ul. Zakopiańska 13 NIP: 125 025 60 14, REGON: 141079674</p>																															
<p><b>3</b> Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p>—</p>		<p><b>17</b> Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p>																															
<p><b>4</b> Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p><b>HOERBIGER</b> HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau</p>		<p><b>18</b> Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p>																															
<p><b>5</b> Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p> <p>POK. Nr. 310006441</p>																																	
<p><b>6</b> Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers</p> <p>2 x PALETTE</p>	<p><b>7</b> Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</p>	<p><b>8</b> Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p>	<p><b>9</b> Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p>	<p><b>10</b> Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number</p>	<p><b>11</b> Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p> <p>1.207 kg</p>	<p><b>12</b> Objętość w m<sup>3</sup> Umfang m<sup>3</sup> Volume in m<sup>3</sup></p>																											
<p><b>13</b> Instrukcja nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p> <p>PALETTE NO exchange Kein tausch</p>		<p><b>19</b> Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>																															
<p><b>14</b> Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlsanweisungen Instruction as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne niezapłacone / Unfret / Carriage forward</p>		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</th> <th style="width: 12.5%;">Nadawca Absender Sender</th> <th style="width: 12.5%;">Waluta Währung Currency</th> <th style="width: 12.5%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermäßigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo Zwischensumme Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermäßigungen Reductions				Saldo Zwischensumme Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Razem Gesamtsumme Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																														
Przewoźne Fracht Carriage charges																																	
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions																																	
Saldo Zwischensumme Balance																																	
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges																																	
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																	
Razem Gesamtsumme Total to be paid																																	
<p><b>21</b> Wystawiona w Ausgefertigt in Established in</p> <p>15 06 2018</p>		<p><b>15</b> Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery</p> <p>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</p>																															
<p><b>HOERBIGER</b> HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau</p> <p>Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p>		<p><b>23</b> DAREX DARIUSZ LISTKOWSKI USŁUGI TRANSPORTOWE 05-091 Zabki, ul. Zakopiańska 13 NIP: 125 025 60 14, REGON: 011079674</p> <p>Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p>																															
<p><b>24</b> Przesyłka otrzymano / Gut empfangen Goods received</p> <p>Miejscowość Ort Place</p> <p>16 GIU 2018   3:30</p> <p>Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p> <p>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</p>																																	

\* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, zgodnie z wymaganiami, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę, oraz w drugim przypadku litery. Bei gefährlichen Gütern ist, muss der eventuelle Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Zahl, sowie gegebenenfalls die Buchstaben. In case of dangerous goods mention, besides the possible obligation, on the last line of the column the particulars of the case, the number and the letter, if any.